

**TÜRKİYE CUMHURİYETİ'NE KONSERVE EV VE SÜS HAYVANI YEMİ**  
**İHRACATI İÇİN VETERİNER SAĞLIK SERTİFİKASI**  
VETERINARY HEALTH CERTIFICATE FOR EXPORTATION OF *CANNED PETFOOD*  
TO THE REPUBLIC OF TURKEY

CERTIFICATO SANITARIO VETERINARIO PER L'ESPORTAZIONE DI ALIMENTI IN SCATOLA PER ANIMALI  
DA COMPAGNIA

Bölüm I: Gönderilen Sevkiyatın Detayları/Part I: Details of dispatched consignment	I.1. <b>Gönderen/Consignor /speditore</b> <b>Adı/Name/nome</b> <b>Adresi/Address/indirizzo</b>  <b>Posta Kodu/Postal code/codice postale</b> <b>Telefonu/Tel.No.</b>				I.2. <b>Sertifika referans numarası/</b> Certificate reference number /n° di riferimento del certificato		I.2.a.	
					I.3. <b>Merkezi Yetkili Makam/Central Competent Authority/autorità centrale competente</b>			
					I.4. <b>Yerel Yetkili Makam/Local Competent Authority/autorità locale competente</b>			
	I.5. <b>Alıcı/Consignee/destinatario</b> <b>Adı/Name/nome</b> <b>Adresi/Address/indirizzo</b> <b>Posta kodu/Postal code/codice postale</b> <b>Telefonu/Tel.No</b>				I.6.			
	I.7. <b>Menşe ülkesi/</b> Country of origin/paese di origine		ISO Kodu/ ISO code/codice ISO	I.8. <b>Menşe bölgesi/</b> Region of origin/ regione di origine	Kodu/ Code/codice	I.9. <b>Varış ülkesi/</b> Country of destination/paese di destinazione	ISO Kodu/ ISO code/codice ISO	I.10.
	I.11. <b>Menşe yeri/Place of origin/luogo di origine</b> <b>Adı/Name/nome</b> <b>Onay numarası/Approval number/numero di riconoscimento</b> <b>Adresi/Address/ indirizzo</b>				I.12.			
	I.13. <b>Yükleme yeri/Place of loading/ luogo di carico</b>				I.14. <b>Yola çıkış tarihi/Date of departure/data della partenza</b>			
	I.15. <b>Nakliye aracı/Means of transport/mezzi di trasporto</b> <b>Uçak/Aeroplane</b> <input type="checkbox"/> <b>Gemi/Ship/nave</b> <input type="checkbox"/> <b>Karayolu taşıtı/Road vehicle/veicolo</b> <input type="checkbox"/> <b>Tren vagonu/Railway wagon/vagone ferroviario</b> <input type="checkbox"/> <b>Diğer/Other</b> <input type="checkbox"/> <b>Tanımlama/Identification/identificazione:</b> <b>Belge referansları/Documentary references/riferimenti documentali:</b>				I.16. <b>Türkiye'ye giriş VSKN /</b> Entry BIP in Turkey/ Punto di ingresso in Turchia			
	I.18. <b>Malın tanımı/Description of commodity/descrizione della merce</b>				I.17.			
					I.19. <b>Malın kodu (HS kodu)/Commodity code (HS code)/codice del prodotto (codice SA) 23.09.10</b>			
				I.20. <b>Miktar/Quantitiy/quantità</b>				
I.21. <b>Ürünün sıcaklığı / Temperature of product/ temperatura del prodotto</b> <b>Oda sıcaklığı/Ambient/ambiente</b> <input type="checkbox"/> <b>Soğutulmuş/Chilled/refrigerato</b> <input type="checkbox"/> <b>Dondurulmuş/Frozen/congelato</b> <input type="checkbox"/>				I.22. <b>Paket sayısı/Number of packages/numero di colli</b>				
I.23. <b>Konteynerin tanımlaması/mühür numarası / Identification of container/seal number/identificazione del container/n° del sigillo</b>				I.24. <b>Paketleme tipi /</b> Type of packages/tipo di imballaggio				
I.25. <b>Malların sertifikalandırma amacı/ Commodities certified for:</b> <b>Hayvan yemi</b> <input type="checkbox"/> Animal feedingstuff/alimentazione animale				<b>Teknik kullanım</b> <input type="checkbox"/> Technical use/uso tecnico				
I.26.				I.27. <b>Türkiye'ye ithalat ya da kabul amaçlı/</b> <input type="checkbox"/> For import or admission into Turkey/per importazione/ammissione in Turchia				

1.28. Malların tanımlaması/Identification of the commodities

Species name)	Nature of commodity	Approval number of establishments Manufacturing plant	Number of packages	Net weight Net ağırlık	(Scientific Türü
<b>Malın tanımı</b>		<b>İşletmeleri onay numarası</b>	<b>Paket sayısı</b>	<b>peso netto</b>	
<b>Specie (nome scientifico)</b>	<b>natura della merce</b>	<b>n° di riconoscimento dell'impianto</b>	<b>numero dei colli</b>		
		<b>Impianto di fabbricazione</b>			

**(Bilimsel adı)**

Batch number

**Parti numarası**

**Numero del lotto**

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
--	---	-------

**Ben, aşağıda imzası bulunan resmi veteriner hekim, Avrupa Parlamentosu ve Konseyi'nin 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliği ve özellikle 8. ve 10. Maddesini, Komisyon 142/2011/EU No'lu Yönetmeliği ve özellikle Ek XIII, Bölüm II ve Ek XIV, Bölüm II' sini okuduğumu ve anladığımı beyan eder ve yukarıda tanımlanan ev ve süs hayvanı yemlerine ilişkin olarak aşağıdakileri onaylarım: /** the undersigned official veterinarian, declare that I have read and understood Regulation (EC) No 1069/2009 of the European Parliament and of the Council and in particular Article 8 and 10 thereof, and Commission Regulation (EU) No 142/2011, and in particular Annex XIII, Chapter II and Annex XIV, Chapter II, thereof and certify that the petfood described above // Il sottoscritto, veterinario ufficiale, dichiara di aver preso atto del Regolamento (CE) 1069/2009 del Parlamento Europeo e del Consiglio, in particolare dell'art. 8 e dell'art. 10 e del Regolamento (UE) n. 142/2011 della Commissione, in particolare dell'allegato XIII, capo II e allegato XIV, capo II, e certifica che gli alimenti per animali da compagnia di cui sopra:

**II.1 1069/2009/EC No'lu Yönetmeliğin 24 üncü Maddesine uygun olarak yetkili otorite tarafından onaylanan ve denetlenen bir işletme veya tesiste hazırlanmış ve depolanmıştır; /** has been prepared and stored in an establishment or plant approved and supervised by the competent authority in accordance with Article 24 of Regulation (EC) No 1069/2009/ sono stati preparati e immagazzinati in un impianto riconosciuto e controllato dalla competente autorità, in conformità all'art.24 del Regolamento (CE) 1069/2009;

**II.2 Yalnızca aşağıdaki hayvansal yan ürünlerle hazırlanmıştır: /** has been prepared exclusively with the following animal by-products/sono stati preparati esclusivamente con i seguenti sottoprodotti di origine animale:

(1) **ya [-İnsan tüketimine uygun olan, ancak ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayarak kesilen hayvanların karkas ve parçaları veya öldürülen av hayvanlarının gövdesi veya parçaları;] /** either [- carcasses and parts of animal slaughtered or, in the case of game, bodies or parts of animal killed, and which are fit for human consumption, but are not intended for human consumption for commercial reasons/ carcasse e parti di animali macellati, oppure, in caso di selvaggina, corpi o parti di animali uccisi, i dichiarati idonei al consumo umano, ma non destinati al consumo umano per motivi commerciali /;]

(1) **ve/veya [-bir kesimhanede kesilen ve antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunan hayvanlardan orijin alan karkaslar ve aşağıdaki parçaları veya insan tüketimi için öldürülen av hayvanlarının gövde ve aşağıdaki parçaları: /** and/or [- carcasses and the following parts originating either from animals that have been slaughtered in a slaughterhouse and were considered fit for slaughter for human consumption following an ante-mortem inspection or bodies and the following parts of animals from game killed for human consumption/ carcasse e parti seguenti derivanti da animali macellati in un macello e ritenuti atti alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem o corpi e parti seguenti di selvaggina uccisa per il consumo umano::

(i) **İnsan tüketimine uygun olmadığı için reddedilen, ancak insanlar veya hayvanlara geçebilen hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların karkasları veya gövdeleri ile bunların parçaları; /** carcasses or bodies and parts of animals which are rejected as unfit for human consumption, but which did not show any signs of disease communicable to humans or animals/ carcasse o corpi e parti di animali respinti in quanto non idonei al consumo umano, ma che non mostrano segni di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali;

(ii) **kanatlı kafaları /** heads of poultry/ teste di pollo ;

(iii) **ruminant dışındaki hayvanların kırıntı ve parçaları dahil post ve derileri, boynuzları ve falanks, karpal ve merakarpal kemikleri, tarsal ve metatarsal kemikleri dahil ayakları; /** hides and skins, including trimmings and splitting thereof, horns and feet, including the phalanges and the carpus and metacarpus bones, tarsus and metatarsus bones, of animals, other than ruminants// pelli, inclusi ritagli e frammenti, corna e zampe, include le falangi e le ossa carpiche e metacarpiche e le ossa tarsiche e metatarsiche, di animali diversi dai ruminanti;

(iv) **domuz kılları /** pig bristles/setole di maiale;

(v) **tüyler /** feathers/piume ;]

(1) **ve/veya [-antemortem bir muayeneyi takiben insan tüketimi için kesilmeye uygun bulunduktan sonra bir kesimhanede kesilmiş olan ruminant dışındaki hayvanlardan elde edilen kan yolu ile insan veya hayvanlara bulaşabilecek herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanların kanları; /** and/or [-blood of animals which did not show any signs of disease communicable through blood to humans or animals, obtained from animals other than ruminants that have been slaughtered in a slaughterhouse after having been considered fit for slaughter for human consumption following an ante- mortem inspection/ sangue di animali che non presentavano sintomi clinici di malattia trasmissibile all'uomo o agli animali attraverso il sangue, ottenuto da animali diversi dai ruminanti, macellati in un macello dopo essere stati ritenuti atti alla macellazione per il consumo umano dopo un esame ante mortem;]

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>(1) <b>ve/veya [yağı alınmış kemikler, don yağı tortusu ve sütün işlenmesi sonucu ortaya çıkan santrifüj veya seperatör tortuları dahil insan tüketimi amaçlı ürünlerin üretiminden kaynaklanan hayvansal yan ürünler;]</b> and/or [- animal by- products arising from the production of products intended for human consumption, including degreased bone, greaves and centrifuge or separator sludge from milk processing/ sottoprodotti di origine animale derivanti dalla fabbricazione di prodotti destinati al consumo umano, compresi i ciccioli, le ossa sgrassate ed i fanghi da centrifuga o da separatore risultanti dalla lavorazione del latte;]</p> <p>(1) <b>ve/veya ticari sebeplerle insan tüketimine sunulması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk ve hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan hayvansal orijinli ürünler veya hayvansal orijinli ürün içeren gıda maddeleri;]</b> and/or [- products of animal origin or foodstuffs containing products of animal origin, which are no longer intended for human consumption for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arise/ alimenti per animali familiari e mangimi di origine animale, o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati che non sono più destinati all'alimentazione umana per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non derivino rischi per la salute pubblica o animale;]</p> <p>(1) <b>ve/veya [ticari sebeplerle yem olarak kullanılması amaçlanmayan veya üretim veya paketlenme hataları bulunan veya halk veya hayvan sağlığı için risk taşımayan diğer kusurları olan ev ve süs hayvanı yemi ve hayvansal orijinli yem veya hayvansal yan ürün veya türev ürünlerini içeren yem maddeleri;]</b> and/or [-petfood and feedingstuffs of animal origin, or feedingstuffs containing animal by-products or derived products, which are no longer intended for feeding for commercial reasons or due to problems of manufacturing or packaging defects or other defects from which no risk to public or animal health arises/ alimenti per animali familiari e mangimi di origine animale, o mangimi contenenti sottoprodotti di origine animale o prodotti derivati che non sono più destinati all'alimentazione animale per motivi commerciali o a causa di problemi di fabbricazione o difetti di confezionamento o altri difetti da cui non derivino rischi per la salute pubblica o animale;]</p> <p>(1) <b>ve/veya [o ürün yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen canlı hayvanlardan elde edilen kan, plasenta, yün, tüy, kıl, boynuz, toynak kesikleri ve çiğ süt;]</b> and/or [- blood, placenta, wool, feathers, hair, horns, hoof cuts and raw milk originating from live animals that did not show signs of any disease communicable through that product to humans or animals/ sangue, placenta, lana, piume, peli, corna, frammenti di zoccoli, latte derivato da animali vivi che non mostrano segni di malattia trasmissibile attraverso questi prodotti all'uomo o agli animali;]</p> <p>(1) <b>ve/veya [insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalığın belirtisini göstermeyen, deniz memelileri hariç su hayvanları ve bu hayvanların parçaları;]</b> and/or [- aquatic animals, and parts of such animals, except sea mammals, which did not show any signs of diseases communicable to humans or animals/ animali acquatici e parti di tali animali, eccetto i mammiferi marini, che non presentavano alcun sintomo di malattie trasmissibili all'uomo o ad altri animali;]</p> <p>(1) <b>ve/veya [insan tüketimi için ürünler üreten işletme veya tesislerdeki su hayvanlarından elde edilen hayvansal yan ürünler;]</b> and/or [-animal by-products from aquatic animals originating from plants or establishments manufacturing products for human consumption/ sottoprodotti di animali acquatici provenienti da stabilimenti o impianti che fabbricano prodotti destinati al consumo umano;]</p> <p>(1) <b>ve/veya [o materyal yoluyla insan veya hayvanlara geçebilen herhangi bir hastalık belirtisi göstermeyen hayvanlardan elde edilen aşağıdaki ürünler :</b> and/or [- the following material originating from animals which did not show any signs of disease communicable through that material to humans or animals/ I seguenti materiali derivati da animali che non presentavano alcun segno di malattia trasmissibile attraverso questi materiali all'uomo o agli animali;</p> <p>(i) <b>yumuşak doku veya etini içeren su kabuklularının kabukları;</b> shells from shellfish with soft tissue or flesh/ conchiglie e carapaci di crostacei e molluschi con tessuti molli o carne;</p> <p>(ii) <b>kara hayvanlarından elde edilen aşağıdaki ürünler:</b> the following originating from terrestrial animals/i prodotti seguenti originari da animali terrestri;</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>kuluçka yan ürünleri,</b>/hatchery by-products/sottoprodotti dei centri di incubazione;</li> <li>- <b>yumurta</b> /eggs/uova;</li> <li>- <b>yumurta kabuğu içeren yumurta yan ürünleri;</b>/ egg by-products, including egg shells/; sottoprodotti di uova, compresi i gusci d'uovo;</li> </ul>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>(iii) <b>ticari sebeplerle öldürülen günlük civcivler;</b> day-old chicks killed for commercial reasons/pulcini di un giorno abbattuti per motivi commerciali;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>ve/ veya [insan veya hayvanlar için spesifik patojen olanlar dışındaki su veya kara omurgasızları yan ürünleri;]</b> and/or [-animal by-products from aquatic or terrestrial invertebrates other than species pathogenic to humans or animals/ sottoprodotti di origine animale ottenuti da invertebrate acquatici o terrestri diversi dalle specie patogene per l'uomo o per gli animali;]</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>ve/veya [- 96/22/EC nolu direktife istinaden yasaklı olan ve 1069/2009 No.lu Yönetmeliği (EC) Bölüm 35 (a) (ii)'ye uygun olarak malzemelerin ithaline izin verilen belirli maddeler ile muameleye tutulan hayvanlardan elde edilen malzemeler;]</b> and/or [- material from animals which have been treated with certain substances which are prohibited pursuant to Directive 96/22/EC, the import of the material being permitted in accordance with Article 35(a)(ii) of Regulation (EC) No 1069/2009/materiali che sono stati ottenuti da animali che sono stati trattati con talune sostanze vietate a titolo della direttiva 96/22 e la cui importazione è consentita in applicazione dell'articolo 35 lett. A), punto ii) del Regolamento 1069/2009;]</p> <p><b>II.3 Hava sızdırmaz konteynirlarda minimum 3 Fc değeriyle ısı işleme tabi tutulmuştur;</b> has been subjected to heat treatment to a minimum F<sub>c</sub> value of 3 in hermetically sealed containers/ sono stati sottoposti a trattamento termico in recipienti ermeticamente chiusi almeno fino al raggiungimento del valore F<sub>c</sub>=3;</p> <p><b>II.4.Madde II.3.'te öngörüldüğü şekilde tüm sevkiyatın yeterli ısı işlem görmesini sağlamak için laboratuvar teşhis yöntemleriyle her bir işlenmiş partinin en az beş konteynirdan rastgele numune alınarak analiz edilmiştir;</b> was analysed by a random sampling of at least five containers from each processed batch by laboratory diagnostic methods to ensure adequate heat treatment of the whole consignment as foreseen under point II.3/ Sono stati analizzati sulla base di campioni aleatoriamente prelevati, da almeno cinque contenitori di partita trasformata, applicando metodi diagnostici di laboratorio atti ad accertare che l'intero lotto sia stato sottoposto ad un trattamento termico adeguato e conforme a quanto previsto al punto II.3;</p> <p><b>II.5.İşlem sonrasında patojenik ajanlarla kontaminasyonu engelleyecek tüm önlemler alınmıştır.</b> has undergone all precautions to avoid contamination with pathologic agents after treatment/sono stati trattati con tutte le precauzioni ate ad evitare la contaminazione da parte di agenti patogeni dopo il trattamento;</p> <p>II.6. (<sup>1</sup>) <b>ya [ürün, Avrupa Konseyi ve Parlamentosu'nun 999/2001 (EC) sayılı Yönetmeliği'in Ek V inde tanımlanan spesifik risk materyali veya sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların kemiklerinden mekanik olarak ayrılmış olan etleri içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir ; ve bu ürünün elde edildiği hayvanlar kafatası boşluğuna gaz enjekte edilmesi yoluyla sersemletme sonrasında kesilmemiştir veya aynı yöntemle öldürülmemiştir veya kafatası boşluğuna uygulanan uzun bir çubuk şeklindeki bir alet vasıtasıyla merkezî sinir dokusunun kesilmesi suretiyle kesilmemiştir;</b> either [- the product does not contain and is not derived from specified risk material as defined in Annex V to Regulation (EC) No 999/2001 of the European Parliament and of the Council or mechanically separated meat obtained from bones of bovine, ovine or caprine animals/ il prodotto non contiene nè è derivato dal materiale specifico a rischio di cui all'allegato V del Regolamento (CE) n. 999/2001 del Parlamento Europeo e del Consiglio, nè contiene o è derivato da carni separate meccanicamente ottenute da ossa di bovini, ovine o caprini domestici ; gli animali da cui è derivato tale prodotto non sono stati macellati tramite iniezione di gas in cavità cranica , previo stordimento, o abbattuti con lo stesso metodo, o macellati mediante lacerazione del tessuto nervoso centrale mediante uno stilo inserito nella cavità cranica</p> <p>(<sup>1</sup>) <b>ya da [ürün, Dünya Hayvan Sağlığı Teşkilatının (OIE) sınıflandırmasına göre "ihmal edilebilir" BSE risk statüsünde yer alan bir ülkede veya bölgede doğmuş, sürekli olarak burada yetiştirilmiş ve kesilmiş hayvanlardan elde edilenler dışındaki sığır, koyun veya keçi cinsi hayvanların ürünlerini içermemektedir ve bunlardan elde edilmemiştir.]</b> or [- the product does not contain and is not derived from bovine, ovine or caprine materials other than those derived from animals born, continuously reared and slaughtered in a country or region where is classified as a "negligible" risk status by OIE/ il prodotto non contiene e non è derivato da materiali ricavati da bovini, ovine e caprini diversi da quelli ottenuti da animali nati, allevati continuativamente e macellati in un paese o in una regione classificati come avente rischio trascurabile secondo l'OIE.]</p> <p><b>II.7. Ayrıca TSE ile ilgili olarak:</b> in addition as regards TSE/inoltre, per quanto riguarda le TSE::</p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>(<sup>1</sup>) ya <b>[ruminantları besleme amaçlı ve koyun veya keçi orijinli süt veya süt ürünü içeren hayvansal yan ürün olması durumunda, söz konusu ürünlerin elde edildiği koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumlarından itibaren veya son üç yıldır devamlı olarak TSE'den şüpheli hiçbir resmi kısıtlamanın olmadığı ve son üç yıldır aşağıda belirtilen şartları karşılayan bir işletmede tutulmuşlardır./</b> either [ in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last three years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last three years/ nel caso di sottoprodotto di origine animale destinati all'alimentazione di ruminanti e contenenti latte o prodotti lattieri di origine ovina o caprina, gli ovini e caprini dai quali questi prodotti sono derivati sono rimasti fin dalla nascita o per gli ultimi tre anni, senza interruzioni, in un'azienda non soggetta a misure ufficiali restrittive del movimento, a causa della presenza sospetta di TSE e rispondente negli ultimi tre anni ai seguenti requisiti: ]</p> <p>(i) <b>Düzenli olarak resmi veteriner kontrollerine tabidir;</b> it has been subject to regular official veterinary checks/l'azienda è stata sottoposta a controlli veterinari ufficiali periodici;</p> <p>(ii) <b>999/2001/EC No'lu Yönetmeliğin Ek 1 madde 2(g) de tanımlanan klasik scrapie vakası teşhis edilmemiştir veya aşağıda belirtilen durumlar için klasik scrapie vakası onaylanmamıştır./</b> no classical scrapie case, as defined in point 2 (g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case/ non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2 lett. G) del Regolamento 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>klasik scrapie'nin onaylandığı tüm hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir; ve /</b> all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and / tutti gli animali nei quali è stata confermata la scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti, e</li> <li>- <b>ARR/ARR genotipli damızlık koçlar ve en az bir ARR allel ve hiçbir VRQ alleli taşımayan damızlık koyunlar haricinde işletmedeki tüm keçi ve koyunlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir./</b>all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele/ tutti i caprini e gli ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti , fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;</li> </ul> <p>(iii) <b>ARR/ARR prion genotipindeki koyunların haricinde, koyun ve keçi cinsi hayvanlar sadece madde (i) ve (ii)' de belirtilen gereksinimleri karşılayan bir işletmeden geldiği takdirde işletmeye sokulmaktadır.]</b> ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)/ Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti i) e ii)).]</p> <p>(<sup>1</sup>)ya da/oppure <b>[ruminantları besleme amaçlı ve koyun veya keçi orijinli süt veya süt ürünü içeren hayvansal yan ürün olması durumunda, söz konusu ürünlerin elde edildiği koyun ve keçi cinsi hayvanlar doğumlarından itibaren devamlı olarak veya son yedi yıldır TSE'den şüpheli hiçbir resmi hareket kısıtlamasının uygulanmadığı ve son yedi yıldır aşağıda belirtilen şartları karşılayan bir işletmede tutulmuşlardır./</b> or [-in case of animal by-products intended for feeding ruminants and containing milk or milk products of ovine or caprine origin, and destined to a Member State listed in the Annex to Commission Regulation (EC) No 546/2006, the ovine and caprine animals from which these products are derived have been kept continuously since birth or for the last seven years on a holding where no official movement restriction is imposed due to a suspicion of TSE and which has satisfied the following requirements for the last seven years: / in caso di sottoprodotto destinati all'alimentazione di ruminanti, e contenenti latte o prodotti lattieri di origine ovina o caprina e destinati ad uno Stato Membro elencato nell'allegato al Regolamento della Commissione 546/2006, gli ovini ed i caprini da cui questi prodotti sono derivati, sono stati tenuti continuamente dalla nascita o per gli ultimi sette anni in un'azienda in cui non siano state imposte restrizioni ufficiali di movimentazione dovute ad un sospetto di TSE e che siano stati soddisfatti i seguenti requisiti negli ultimi sette anni:</p>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p>(i) <b>Düzenli olarak resmi veteriner kontrollerine tabidir</b>; it has been subject to regular official veterinary checks/l'azienda è stata sottoposta a controlli veterinari ufficiali periodici;</p> <p>(ii) <b>999/2001/EC No'lu Yönetmeliğin Ek 1 madde 2(g) de tanımlanan klasik scrapie vakası teşhis edilmemiştir veya aşağıda belirtilen durumlar için klasik scrapie vakası onaylanmamıştır.</b>/no classical scrapie case, as defined in point 2 (g) of Annex I to Regulation (EC) No 999/2001, has been diagnosed or, following the confirmation of a classical scrapie case/ non è stato diagnosticato nessun caso di scrapie classica ai sensi dell'allegato I, punto 2 lett. G) del Regolamento 999/2001, o in seguito alla conferma di un caso di scrapie classica:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>klasik scrapie'nin onaylandığı tüm hayvanlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir; ve /</b> all animals in which classical scrapie was confirmed have been killed and destroyed, and/tutti gli animali nei quali è stata confermata la presenza di scrapie classica sono stati abbattuti e distrutti</li> <li>- <b>ARR/ARR genotipli damızlık koçlar ve en az bir ARR allel ve hiçbir VRQ alleli taşımayan damızlık koyunlar haricinde işletmedeki tüm keçi ve koyunlar öldürülmüş ve itlaf edilmiştir.</b>/all goats and sheep on the holding have been killed and destroyed, except for breeding rams of the ARR/ARR genotype and breeding ewes carrying at least one ARR allele and no VRQ allele/ tutti i caprini e gli ovini dell'azienda sono stati abbattuti e distrutti , fatta eccezione per gli arieti da riproduzione del genotipo ARR/ARR e delle pecore da riproduzione aventi almeno un allele ARR e nessun allele VRQ;</li> </ul> <p><b>iii)ARR/ARR prion genotipindeki koyunların haricinde, koyun ve keçi cinsi hayvanlar sadece madde (i) ve (ii)' de belirtilen gereksinimleri karşılayan bir işletmeden geldiği takdirde işletmeye sokulmaktadır.]</b> ovine and caprine animals, with the exception of sheep of the ARR/ARR prion genotype, are introduced into the holding only if they come from a holding which complies with the requirements set out in points (i) and (ii)/ Ad eccezione degli ovini del genotipo della proteina prionica ARR/ARR, sono introdotti nell'azienda esclusivamente ovini e caprini provenienti da aziende conformi ai requisiti di cui ai punti i) e ii)).]</p>		
<p><b>Notlar/Notes</b></p>		
<p><b>Bölüm I / Part I:</b></p>		
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Kutu referansı I.15: Sicil numarası (tren vagonları veya konteynır ya da kamyonlar), uçuş sayısı (uçak) veya isim (gemi); bilgiler boşaltma veya yeniden yükleme halinde verilmelidir.</b>Box reference 1.15: Registration number (railway wagons or container and lorries), flight number (aircraft) or name (ship); information is to be provided in the event of unloading and reloading/ numero di immatricolazione (vagoni ferroviari o container e autocarri), numero di volo (aeromobili) o nome (nave): queste informazioni devono essere aggiornate in caso di scarico e nuovo carico</li> <li>- <b>Kutu referansı I.23: Dökme yük konteynırlar için, konteynır numarası ve mühür numarası (varsa) verilmelidir</b>Box reference 1.23: for bulk containers, the container number and the seal number (if applicable) should be given/ nel caso di contenitori per il trasporto di merci alla rinfusa, indicare il numero del contenitore e il numero del sigillo (se pertinente).</li> <li>- <b>Kutu referansı I.25: teknik kullanım: hayvan tüketimine yönelik olanlar dışındaki her türlü kullanım.</b>Box reference 1.25: technical use: any use other than for animal consumption/ uso tecnico: ogni uso diverso dal consumo animale</li> </ul>		

II. Sağlık Bilgileri/ Health Information	II.a. Sertifika referans numarası/ Certificate reference No:	II.b.
<p><b>Bölüm II / PART II:</b></p> <p>(<sup>1</sup>) <b>Uygun şekilde silin./</b> Delete as appropriate/ cancellare le voci non pertinenti .</p> <p>- <b>İmza ve mühür renginin, baskıdan farklı bir renkte olması gerekmektedir./</b> The signature and the stamp must be in a different colour to that of the printing/il colore della firma e del timbro dev'essere diverso da quello del testo stampato.</p> <p>- <b>Türkiye'de ki sevkiyattan sorumlu kişinin dikkatine: Bu sertifika yalnızca veteriner kullanım amaçlıdır ve ilgili sınır kontrol noktasına varana kadar sevkiyata eşlik etmelidir.</b>Note for the person responsible for the consignment in TR: this certificate is only for veterinary purposes and has to accompany the consignment until it reaches the border inspection post/nota per la persona responsabile della partita in Turchia: il presente certificato è ad uso esclusivamente veterinario e deve scortare la partita fino al posto di ispezione frontaliero.</p> <p><b>Resmi veteriner hekim/</b> Official Veterinarian /veterinario ufficiale</p> <p><b>İsim (Büyük harflerle) / Name (in capitals) /nome (in stampatello)</b> <b>Yetkisi ve Sıfatı / Qualification and title/</b> Qualifica e titolo</p> <p><b>Tarih/Date/data</b> <b>İmza/ Signature/firma</b></p> <p><b>Mühür/Stamp/timbro</b></p>		